УТВЕРЖДАЮ

Ректор

_____ П.С.Чубик

"_____" _____ 20____ г.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

"Национальный исследовательский Томский политехнический университет"

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Специальность

035701 Перевод и переводоведение

Приема **2012** года. Группы: **12120**

Квалификация специалиста

Специалист

Срок обучения: 5 лет

Учебный план составлен на основании Федерального государственного образовательного стандарта №2048, утвержденного "24" декабря 2010г.

Форма обучения: **Очная**

I. График учебного процесса

| Курсы | Недели | | |

№ п/п.	Название дисциплины	Форма контроля				Кредиты	Объем работы			Аудиторные занятия			Распределение по курсам и семестрам									
													1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс	
		Экз.	Зач.	КР	КП		Всего	Ауд	Сам	ЛК	ЛБ	ПР	1 сем. 16 нед.	2 сем. 16 нед.	3 сем. 16 нед.	4 сем. 16 нед.	5 сем. 16 нед.	6 сем. 16 нед.	7 сем. 16 нед.	8 сем. 16 нед.	9 сем. 20 нед.	10 сем. 0 нед.
													Часов в неделю									
С2.В1.2	Система автоматизированного перевода TRADOS		8			2	48	32	16		32									2/1		
С3	**Профессиональный цикл**					**216**	**6252**	**3388**	**2864**													
С3.Б	**Базовая часть**					**201**	**5828**	**3272**	**2556**													
С3.Б1	Практический курс первого иностранного языка	1,2	3			24 10/8/6	736	432	304			432	10/7	10/8	7/4							
С3.Б2	Практический курс второго иностранного языка	1,3	2			24 8/8/8	624	368	256			368	8/6	8/6	7/4							
С3.Б3	Введение в языкознание	2	2*	2		6	80	48	32	32		16		3/2								
С3.Б4	Теория перевода	4	3			8 4/4	128	64	64	48		16			2/2	2/2						
С3.Б5	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию		4			3	96	48	48	32		16				3/3						
С3.Б6	Специальное страноведение		4			3	64	32	32	32						2/2						
С3.Б7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	4,6,8,9	5,7			24 6/4/4/4/4/2	828	512	316			512				7/5	6/3	5/2	5/3	4/3	4/3	
С3.Б8	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	4,5,7,9	6,8			22 4/4/4/4/4/2	796	496	300			496				7/5	5/2	5/2	5/3	4/3	4/3	
С3.Б9	Безопасность жизнедеятельности	5				3	88	40	48	16	8	16					2.5/3					
С3.Б10	История литературы страны изучаемого языка		6			3	64	32	32	32								2/2				
С3.Б11	Лексикология		6			3	64	32	32	16		16						2/2				
С3.Б12	Менеджмент		6*			4	128	64	64	32		32						4/4				
С3.Б13	Стилистика	7				3	64	32	32	16		16							2/2			
С3.Б14	Теоретическая грамматика	7				4	64	32	32	16		16							2/2			
С3.Б15	Практический курс перевода первого иностранного языка	8	7			6 3/3	176	96	80			96							3/3	3/2		
С3.Б16	Практический курс перевода второго иностранного языка	8	7,9			12 4/4/4	300	176	124			176							3/2	3/2	4/3	
С3.Б17	Основы теории второго иностранного языка		9			3	80	40	40	30		10									2/2	
С3.Б18	Общее языкознание	9				3	80	40	40	30		10									2/2	
С3.Б19	Специальная подготовка					11	296	136	160													
С3.Б19.1	Основы инженерного проектирования		2			2	64	32	32	8	24			2/2								
С3.Б19.2	Техническая коммуникация		5			4	88	40	48	24		16					2.5/3					
С3.Б19.3	Метрология, стандартизация и сертификация		5			2	80	32	48	24		8					2/3					
С3.Б19.4	Инженерный дискурс	6				3	64	32	32	24		8						2/2				
С3.Б.1	**"Специальный перевод"**					**32**	**1072**	**552**	**520**													
С3.Б.1.1	Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)	6	5			4 2/2	160	96	64			96					3/2	3/2				
С3.Б.1.2.1	Перевод в сфере природопользования		7,8,9,9*		9	22 6/6/10	708	364	344			364							6/6	8/8	7/6	
С3.Б.1.2.2	Перевод в сфере информационных технологий																					
С3.Б.1.2.3	Перевод в сфере техники и технологий																					
С3.Б.1.2.4	Перевод в сфере электроники и приборостроения																					
С3.Б.1.3	Введение в синхронный перевод		8,9			6 2/4	204	92	112			92								2/2	3/4	

№ п/п.	Название дисциплины	Форма контроля				Кредиты	Объем работы			Аудиторные занятия			Распределение по курсам и семестрам									
													1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс	
		Экз.	Зач.	КР	КП		Всего	Ауд	Сам	ЛК	ЛБ	ПР	1 сем. 16 нед.	2 сем. 16 нед.	3 сем. 16 нед.	4 сем. 16 нед.	5 сем. 16 нед.	6 сем. 16 нед.	7 сем. 16 нед.	8 сем. 16 нед.	9 сем. 20 нед.	10 сем. 0 нед.
													Часов в неделю									
С3.В	**Вариативная часть**					**15**	**424**	**116**	**308**													
С3.В1	Введение в профессиональную деятельность		1			1	32	32		32			2/0									
С3.В2	Творческий проект		2,3,4,4*		4	3 1/1/1	96		96					0/2	0/2	0/2						
С3.В3	Учебно-исследовательская работа студентов		5,6,7,8,6*	6		4 1/1/1/1	128		128								0/2	0/2	0/2	0/2		
С3.В4.1	Методика преподавания профессионального иностранного языка		6			3	64	32	32	32								2/2				
С3.В4.2	Методика обучения иностранным языкам																					
С3.В5	Лингвопереводческий анализ		7,8,9,8*	8		4 1/1/2	104	52	52			52							1/1	1/1	1/1	
С4	**Физическая культура**					**2**	**444**		**444**													
С4.1	Физическая культура		1,2,3,4,5,6,7,8,9			2 1/1	444		444			384	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	
Число часов учебных занятий							7992	3996	3996	764	128	3488	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	
Число часов, отводимых на УП, ПП, ИГА							1242											108		108	270	756
ИТОГО							9234															
Кредиты, включая практики и государственную аттестацию / % доля ЛК занятий по ООП							300	19%					30	30	32	28	26	34	30	30	39	21
Экзамен							27						3	3	3	3	3	3	3	3	3	
Зачет							56						3	5	7	7	7	7	7	7	6	
Дифференцированный зачет							7						1	1		1		2		1	1	
Курсовая работа							3							1				1		1		
Курсовой проект							2									1					1	

С5. Учебная практика				С5. Производственная практика				С6. Итоговая государственная аттестация					
Название	сем.	недель	кред.	Название	сем.	недель	кред.	Выпускная квалификационная работа	сем.	кред.	Государственные экзамены	сем.	кред.
Учебная практика	6	2	3	Учебно-производственная практика	8	2	3	Выпускная квалификационная работа дипломированного специалиста	10	21	Государственный экзамен по основному иностранному языку	10	
				Производственная практика	9	5	9				Государственный экзамен по второму иностранному языку	10	

Баланс трудоемкости по циклам дисциплин

Цикл	Рекомендуемое число кредитов по ФГОС	Число кредитов по УП				
		Всего по циклу	Базовая часть	Вариативная часть		
				Всего	В т.ч. общие дисциплины	В т.ч. дисциплины по выбору
С1	36-42	36	27	9	4	5
С1.Б	26-30					
С2	8-12	10	8	2		2
С2.Б	6-8					
С3	220-230	216	201	15	12	3
С3.Б	210-215					
С4	2	2				
С5	10-14	15				
С6	13-15	21				
Всего	300	300	236	26	16	10
% от общего числа кредитов ООП		100%	79%	9%	5%	3%
В т.ч. % дисциплин по выбору от вариативной части ООП						38%

Проректор по образовательной и международной деятельности, д.т.н., профессор — А.И.Чучалин

Директор института международного образования и языковой коммуникации, к.т.н., доцент — В.М.Замятин

Заведующий кафедрой лингвистики и переводоведения, к.ф.н., — Т.Н.Ильинская

Руководитель ООП (СП) 035701 Перевод и переводоведение